

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА: SUBSCRIPTION RATES:

На рік \$10.00 One year \$10.00

На пів року 5.25 Six months 5.25

На три місяці 2.75 Three months 2.75

В Джерсі Сіті і закордоном: Foreign and Jersey City Rates:

На рік \$12.00 One year \$12.00

На пів року 6.50 Six months 6.50

На три місяці 3.50 Three months 3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ДЖ. ЕДГАР ГУВЕР

Впродовж цього тижня американська преса багато писала про людину, яка покляла великі заслуги для цієї країни на дуже невдячному полі. Бо сліди за різного роду злочинцями та переступниками, шпигунами і зрадниками — важлива, але не дуже приємна справа. Тільки комуністична преса не знайшла для цієї людини доброго слова, але всі інші висловились про неї з найбільшими похвалами.

Цією людиною є Дж. Едгар Гувер, директор Федерального Бюро Інвестицій, загальновідомого під скороченою назвою ЕФБІАЙ. Нагоду до численних згадок про нього дало 30-ліття його праці на становищі начальника директора цієї установи.

ЕФБІАЙ добре відома американським українцям головне з часу другої світової війни. Восени союз ЗДА з СРСР використовували американські комуністи для знищення самостійної української думки та на цій землі, звертаючи своє вістря проти українських народних організацій та української преси, які вважали Сталіна і тоді як не більшим, то в усякому разі не меншим лихом від Гітлера. Як знаємо, "Свобода" та Українському Народному Союзові доводилося тоді багато витримати через різні доноси та ту кампанію, яку вела проти них десь у день комуністична преса, захищаючи їх до "фашистів", "нацистів" і, очевидно, "не-любовних" до Америки. Можна собі уявити, що було б з усім нашим життям, народним і церковним, коли б так американське Федеральне Бюро Інвестицій було подібне до совєтського Чека (в давньому, чи сьогоднішньому вигляді), чи до нацистського Гестапо. Бо про поодинокі особи, що мусили б впасти невинною жертвою, вже й не говоримо. А все ж ніхто не потерпів! Правда, слідство тягнулося роками, коштувало багато прикрих переживань і з'яло багато нервів, але такі перемога правда, яка до того багато навчила про українську справу ЕФБІАЙ та департамент справедливості, складовою частиною якого є якраз Федеральне Бюро Інвестицій. Отже знаємо ЕФБІАЙ, так скажемо б, з власного досвіду. Довіря до цієї установи не захистили у нас прикрі події з часу другої світової війни. Ми це раз-у-раз підкреслювали у найкращих годинах. Бо були переконані, що правда вилає така навага. Так і сталося. Завдачувати це треба у великій мірі чистим методом ЕФБІАЙ, які не дозволяють ніякого порушення гарантованої Конституцією індивідуальної свободи.

Едгар Гувер постійно висловлює, що ЕФБІАЙ нікого не обвинувачує, не видає оцінок нікого не судить, а тільки збирає факти, важкі й маловажкі великі й дрібні, як теж прихисається до поголосок, теж добрих і злих. Це є той "сирий матеріал", про який згадував Гувер цими днями у пресовій інтерв'ю. Цей матеріал є дуже пильно стережений і до нього ніяка стороння людина не має доступу. А хто каже інакше, той брехун — заявив Гувер. Тому не безраці називають Едгара Гувера "сторомом тасмачих країн".

Найбільше праці має тепер ЕФБІАЙ з кривавим комуністичним конспірацій. Шпигунство та підпільна робота не належали давніше до агенд ЕФБІАЙ. Цієї установи не допущено ще не так давно навіть до слідування за атомовими шпигунами. Шойно від 1947 року призначено їй і цю ділянку, і вона зараз впаде на слід Клава Фукса та збирала матеріали, що довели до смертного присуду Розенберга. Тепер призначено ЕФБІАЙ ще й перевіряти лояльність державних урядовців.

В Америці не визнають засади, що якась особа не заступає на певній становищі. Це пригадують і в 30-річчя праці Едгара Гувера як директора ЕФБІАЙ. Але одночасно додають, що такі дуже важко вказати на особу, яка могла б його заступити. Вже це одне з великих призначень для Гувера. Згадують теж і про те, як важко було йому серед інтриг розбудувати ЕФБІАЙ як незалежну від політичних партій установу, без огляду, котра з них при владі в Білому Домі. Тільки тому, що він весь час тримав себе в тіні й не виявляв ніяких особистих амбіцій, хоч мав у своїх руках велику силу, вдалося йому розбудувати ЕФБІАЙ на установу, до якої нині весь загаль відноситься з повагою і довірою.

СТРАХ ЗА ВЛАСНУ ШКІРУ

Утеча Ігоря Гузенка, шпигувальника в совєтській амбасаді в Оттаві (Канада) і розкриття канадському урядові всіх тасмачих, що їх він знав про совєтську шпигунську роботу на американському континенті, перед десятима роками була великою сенсацією тому, що це був дійсно перший випадок, коли цілком довірена людина совєтської закордонно-шпигунської сіті зрадила своїх хлібодавців у користь своїх догочаним найбільшим ворогам. Втечі радянських громадян з Совєтського Союзу були завжди на денному порядку, зумовлені хіба тільки технічними труднощами. Відомо, що коли б широко відкрити кордони СРСР з-перед 2-ої світ. війни, а "залізну завісу" після її закінчення, то почалася б ціла мандрівка нещасних народів, які не проглядали масами поїли б на Захід, не хотючи задишатись в атмосфері поліційного терору й матеріальних злиднів. Але чільні фігури комуністичного шпигунства відігравали роль. Було їх ще чимало з-поміж свіжо-підбитих сателітських країн: чехів, мадярів, поляків, — з Румунії і Болгарії приходили менше, через більше географічне віддалення. Але це не були ані "корінні" росіяни, ані — тим паче — давні комуністи з повним партійним вишколом і стажем практичної роботи. І тому не треба дивуватись, що втеча Ігоря Ростоєвського в Японії і потім Владіміра Петрова в Австралії наробила стільки шуму. До їх прилучилися ще й інші, найбільш опанцерені і найглубочішими мурами відмежовані від зовнішнього світу. Широка публіка, як звичайно в таких справах, не бере справи глибоко і керується сантимиентами та судить по зверхніх позначках. Вона розчулюється, наприклад, такими моментами, як нібито трагічні переживання Євдокії Петрової, якій сказали, що її чоловік помер, і яку під сторожкою озброєних енкаведистів хотіли були вивести до СС-Р. Публіка емоційношується романтичною таких законспірованих і тасмачих історій і готова вбачати в совєтських перекінчиків мало не героїв, а щонайменше розкаляних гріншників, які "вибрали свободу". Очевидно, що приймається згорі, як якусь правду, що всі вони керувалися в своєму переході на сторону Заходу ідеальними мотивами, пізнанням правди про Совєти і бажанням допомогти західній справедливості в її заході карати комуністичні злочини.

Очевидно, що такий підхід

своїх мерзенної роботи. І про тьомочі мерзенної людини не стає порядною людиною. Енкаведист міг втратити свою посаду, але залишився в душі енкаведистом і треба довго-довго часу в радикальних змінах умов життя і праці, щоб змінити його світогляд, щоб змінити його психічну структуру.

Є в цих останніх втечах теж чимало неясного і підозрілого. Це стосується головно історії з нібито підготовленою спробою убиства одного російського емігранта. Російський часопис в Нью-Йорку повідомляв, що аж "верховне керівництво МВД в Москві прийняло рішення убити члена Виконавчого Комітету Національного Трудового Союзу Околовича". Тієї місії була доручена Хохлаєв. Після ліквідації Околовича був названий в МВД "операція Рейн". Водночас вся російська преса по цей бік залізної завіси розписується про цю аферу так, начеб російська емігрантська організація НТС з такою могутньою і протибольшевицькою місією, з такими безстрашними борцями проти комунізму, що аж найвищі чинники Кремлю планують і організувати боротьбу з тими борцями. Воно пахне такою автореклямою, що мимоліт викликає підозріння і щодо інших моментів. Уже сам кореспондент "Нью-Йорк Таймс" звернувся до уваги: як це так, що з одного боку, той високий офіцер МВД одверто, на пресовій конференції у Бонні, оповідав, що це його власна дружина відмовилася його від наказаного йому вбивства і погодилася, щоб він утік за кордон до американців, і тут же він ніби побирається за рятуння вісті жінки від помсти совєтської влади, сам даючи тій владі смертельні аргументи

ВСІ НАТУРАЛІЗОВАНИ ГРОМАДЯНИ — РІВНІ

Генеральний прокуратор Герберт Браунел мол., звертаючись до 24-річної конференції Національної Ради "Натуралізації та денатуралізації" в Нью-Йорку, заявив, що "натуралізованих громадян наш наріб прийняв у свою родину, як рівних членів". Ця заява генерального прокуратора, прочитана представником найголовніших національних і локальних організацій, підтвердила, що натуралізовани громадяни, які не порушують ніяких американських законів, не мають причин боятися денатуралізації. Якщо ж бувають випадки денатуралізації, то це не можна вважати за щось таке, що спрямоване проти свободи натуралізованих громадян. Це тільки зброя проти беззаконня та корупції. Подасмо тут частину той заяви:

"Наші закони передбачають випадки, коли права натуралізованого громадянина можуть бути через суд від нього відібрані, з метою оберігати наших громадян від осіб, що зневажають свої громадянство національними вчєнями. Це стосується тільки до самої натуралізації і не має нічого спільного з діяльністю натуралізованих громадян після набуття ними громадянства. Денатуралізація — не кайдани на свободу натуралізованих громадян, але зброя проти беззаконня та корупції. І цей захід може бути переведений тільки через суд і згідно з найрешетливішою та безсторонньою правничою процедурою. Навіть більше, Найвищий Суд неодноразово підкреслював велику цінність амери-

ЕСПАНСЬКІ ПОВОРОТЦІ

Від осені минулого року будилю по Еспанії поголоска про поворот еспанських полонених, головню волів "Блакитної Дивізії", що в останній війні добровільно борилися проти червоної Москви по стороні Німеччини. Вістка навіть не була інтерпретована в пресі, бо було відомо, що на багато інтервенцій, зроблених окржними шляхами (Еспанія не має жадних зв'язків з Совєтським Союзом від 1939 року), Москва відповідала, що еспанських полонених не звільнять тому, що вони добровільно борилися проти неї.

Тяжко сказати, що саме спонукало Москву звільнити дуже маленьку частину полонених еспанців, але факт, що вона їх звільнила, і перша вістка про це появилася в еспанській пресі 21 березня ц. р. з Істанбулу. Було повідомлено, що поворотці перебували спеціальна комісія Еспанського Червоного Хреста і вони є вже в дорозі на батьківщину на кораблі "Семіра-Мемас".

Немає ніякого сумніву, що вже перед тим урядові кола дещо знали про поворотців. По тижневій подорожці корабель закорився в Барселоні.

Батьківщина прийняла поворотців з найбільшою радістю і сердечністю, на які може здобусти еспанець. Вітали їх уряд, армія і непроглядні маси народу. Полонені, пізнаючи з корабля своїх рідних на березі, не мали терпеливості чекати і кидалися в море, щоб скоріше їх обняти. Одинадцять років без жадної вістки мали свої наслідки — дуже радісні й трагічні; радісні для тих, чий поворот вносив, сказати б частя в родину, а трагічні для тих, що вдруге поженилися.

Поворотці зразу ж були забезпечені відпочинком, лічницями, мешканням і працею. Останні дві проблеми в сьогоднішній Еспанії дуже важкі.

Цільний ряд журналістів привітали поворотців спеціальне число, "заповнене" від першої до останньої сторінки світлинами, на яких подано сотні зворушливих моментів.

Наші емігрантські душі також тремтіли еспанською радістю, а крім цього ми сподівалися, що поворотці принесуть нам якусь конкретну вістку з нашої батьківщини. Але, на жаль, досі нікому з нас не вдалося поговорити з жадним поворотцем. Причина проста — ніхто з них не по-

ІНДІЯНИ В ЗДА

Сучасний стан на тлі історичної долі

Про індіанців існує багато література у цілому світі, а зокрема в ЗДА. В більшості це твори пригидничного характеру, багаті на сенсацію, але без глибокого історичного й реального трактування проблеми. Одні автори описують індіанців як хитрих, підступних, кровожадних "червоношкірих" дикунів, що галюються за "окальпами". Більші поселенців вважають вони за благородних піонерів, які прийшли на землю індіанців, бажуючи завлаштувати їх із здобутками цивілізації. Інші автори описують індіанців як шляхетних, легких на аристократичного духа, які у зустрічі із білими безцеремонно прихисаються мусять загинути безслідно. Вплив такого трактування проблеми індіанців припав серед широкого загальної потреби пізнати реальне явище.

Отже, проблема індіанців в ЗДА вимагає більшої, як до тепер, уваги й пізнання, а з цим застосування більш доцільних заходів для її розв'язки. Понад 460,000 індіанців живе на континенті та Алєксандії і мають моральне право на всебічну допомогу, запевнену договором між їх племенами і урядом ЗДА. Майже дві третини індіанців живе ще дотепер в резерваціях або в окремих скупченнях у різних стейтах і на Алєксандії.

Прийнято історичними дослідниками, що індіанці* появилися на американському континенті 10-25 тисяч років тому з Азії, ймовірно через Східний Сибір і Алєску.

Муней подас, що під час

відкриття Америки на теренах теперішньої ЗДА було 846,000 індіанців. Творили вони різні, незалежні племена, число яких перевищувало дві тисячі. Тепер залишилося при житті понад триста племен.

Індіанські племена можна порівняти до окремих націй, з окремою мовою, традицією й своєрідними звичаями.

За класифікацією Павелла, індіанські племена користувалися п'ятдесятьма племенами, з яких шість пнів затримали. Мова кожного племена має великий запас слів — від 7000 до 19000 і складну граматичку. (Для прикладу можна навести, що хоч англійська мова має більше як 130,000 слів, у щоденному вжитку користуються пересічно 10,000 слів).

Різні племена порозумівалися між собою, мовою знаків, яка різнилась від мов глухонімих тим, що "мова знаків" охоплює певні ідеї, а не слова. Ще дотепер індіанці різних племен, головню старші віком, користуються "мовою знаків". Молодіша генерація уживас щораз більше англійської мови.

Індіанці не винайшли окремий алфавіт, поза уживанням рисунків на корі дерев. Антропологічно вважається індіанці частинною монгольської раси. Назагал шкіра їх темногошолового кольору у різних відтінках, хоч прийняли називати їх "червоношкірими".

Більшість індіанців не мають "орлиного" профілю, як то читасмо про них в пригодничих повістках, навпаки — їхні лица більше гладкі — жіночого типу. Волосся їхнє чорне, праме, зарієт на лиці й тілі у мужчин скупуватий, і майже не зустрічається лисих.

Іноді появляється у них вроджена темна пляма на плечах — "монгольська пляма", яка подибується у японців та інших монгольських племен.

В часах відкриття Америки рівнем свого життя індіанці були подібні до європейців наприкінці стародавньої добу. За винятком індіанців в Арізоні й Нью Мехіко, які знали управу землі, це були номади — кочовики, що жили з полювання, збирання ягід, ко-ріння і риболовства. Їхні

харчування різнилось відповідно до географічних та кліматичних умов і сезонів. Такий рівень їхнього життя залишився аж до осадження їх в резервації.

Часто читасмо в пресі, що індіанці вигнають. Щоправда, внаслідок витискування білими поселенцями, внаслідок воєн, хвороб та голоду, число їх в кінці 19-го стол. зменшилося до 240,000, але в новіших часах це число стало зростає, і від 1945 р. коли їх було 393,622, збільшилося до 460,000.

Чисотковими індіанцями є понад 60 відсотків. Завважається цікаве явище, що чисоткові особи або особи з більшою частинною індіанської крові виявляють тенденцію закладати подружжя між собою, а особи з більшою домішкою білої крові — з білими. Отже, можна ствердити, що життя не оправдує теорії асиміляції індіанців інших рас через мішани подружжя, внаслідок якої вивторюється новий тип американиці. Індіанці прив'язані до старих традицій і горді з свого походження. Але подібно до інших національних гру-

пін, вони виявляють посилену тенденцію до економічної, культурної асиміляції, бажуючи увійти в загальне русло американського життя. Вони прагнуть до збагачування, але не нівелізції американського життя й культури.

Державно-правний стан індіанців в ЗДА

В часе по відкритті Америки окремі європейські держави, як Англія та Франція, що вислали за океан свої експедиції, зголосили праву власності своїх володарів на відкриті ними землі.

На основі тогочасного міжнародного права "вступу-відкриття", на "нічию" землю, постало 13 колоній.

Від 1633 р. індіанці не могли вже розпоряджатися землею без дозволу влади колоній. З проголошенням Декларації Незалежності З'єднаних Держав, Федеральний уряд перейняв контроль землі, визнавання власності індіанців й розподілу між білих поселенців.

Джерелом індіанських законів стає Конституція З'єднаних Держав. На початках,

НІОДНА КУЛЬТУРНА ЛЮДИНА НЕ МОЖЕ ОБИТИСЬ БЕЗ РІДНОГО ПОШЕННИКА

Мадрид, у квітні 1954.

Індіанці племена могли укладати договори та виводити війну на підставі міжнародного права.

В 1871 році право укладання договорів унезаконили, і індіанські племена могли відтепер закладати конвенції, порозуміння й конституції. Вел рішення судів не призначало індіанам окремого положення держави в державі. Остання індіанська війна, себто поважніший збройний виступ індіанців, мала місце наприкінці 19 стол. В ній брало участь племя апачів, зате збройний виступ індіанців в Міннесоті за президенту Лінкольна не визнавано війною і 60 індіанців поховано, як звичайних злочинців.

Для характеристики почувань індіанців можна згадати, що аж дотепер деякі племена, як семіноли на Флориді чваняться тим, що вони ніколи не укладали миру із урядом З'єднаних Держав.

Під час другої світової війни індіанські племена ухвалили вивести війну Німеччині.

В 1790 р. федеральний уряд постановив, що відбирання їхньої землі від індіанців може відбутися лише за урядовою угодою і через уряд. Однак були випадки, що власність індіанців трактувало як публічний зі шкодою для них. На початках творення ЗДА засадою політики супроти індіанців була війна з ними. Зайняття Флориди було оправдане потребою захисту білих мешканців проти ворожих індіанців.

Втрата індіанської землі відбувалася шляхом здобування її від них, купівлі або залишення ними відшкодо до примусового осадження індіанців в резерваціях.

ЖИТТЮВИЙ ШЛЯХ
ЮРІЯ ТИЩЕНКА-СІРОГО
(6)

Опинившись в 1944-45 рр. в Чехословаччині, я ще ближче зійшовся з Сірим, беручи близьку участь у його видавничій. Буваючи в нього, я познайомився і з його сином, коли той якось приїхав до батька. Це був кремезний, як і батько, чоловік і такий самий спритний, як батько, а може ще й спритніший, бо його "бізнес" такий добре просперував у Відні. Борис тоді в Празі мало не згинув, попавши на вулиці під бомби під час налету на Прагу американських бомбовиків. Молодого Тищенка відламок бомби тяжко поранив у ногу й він довго вилежувався в шпиталі.

Я дуже часто бачився з Сірим у його біорі або в хаті, куди він мене не раз запрошував на борщ, обов'язково з чарочкою. Борщ він варив сам на плиті в господині, і треба сказати, робив це, як справжній майстер кукуварської справи. Сірий любив погостити приятелів або потрібних йому людей, як наприклад, авторів, чи що. Проф. Ол. Оглоблин теж не раз заходив до нього, і обов'язково тоді мусіла бути "чарчина". Я тоді брав участь у виданні "Поетів" Шевченка, до якої дав біографічну канву до життєпису великого Тараса, а крім того редагував для Сірого календар - альманах "Дніпро" на рік 1945-й і вже через це саме мусів бувати в його біорі або мешканні, де він переходував рукописи й коректи.

Як упала Німеччина, Тищенко не встиг та й не міг заздалегідь евакуювати все своє майно, навіть сам не встиг.

ПОВІДОМЛЕННЯ
УПРАВА КОМІТЕТУ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
міста НЬО-Йорку
— повідомляє —
всі Членські Організації, що
ЗВИЧАЙНІ РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбуваються —
В СУБОТУ, ДНЯ 22 ТРАВНЯ 1954 Р.
о год. 5-й попол., в залі ч. 22 Українського Народного Дому при 140-142 2nd Avenue, New York City
зі слідуючим порядком нарад:
1. Відкриття зборів і схвалення порядку нарад
2. Вибір Президії зборів та Комісії
3. Відкриття протоколу з попередніх зборів
4. Звіт Управління і Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами та схвалення абсолютної уступальної Управи
6. Вибір керівних органів Комітету
7. Напрямок праці на 1954-1955 роки
8. Ухвалення річних членських вкладок
9. Внески і залити
10. Закриття зборів.
Організації висилають одного представника від 100 членів, від 100-500 2 представників, понад 500 — 3 представників. Якщо на означений час не прибуде вимагана статутна кількість делегатів, правильні збори відбудуться без огляду на кількість представників, годину пізніше.
Прохання Організації надіслати виповнені анкети листки та вирівняти членські вкладки.
Управа.

УВАГА! КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
Українсько-Американське Студентське
Т-во ім. Адама Ноця
запрошує ВШ. Громадянство на
ВЕЛИКІ
ВЕСНЯНІ ВЕЧЕРНИЦІ
В СУБОТУ, ДНЯ 29-го ТРАВНЯ
В ЗАЛІ ЛЕМКО.
ЗНАМЕНІТА ОРКЕСТРА!
Буфет у заряді ВШ. Пань.

3 советського побуту
Зашуміли, загуділи проводи...

За вікном, що виходить на широкий простір ланів, чути далекий гуркіт тракторів. Андрій Петрович Сліпченко бачить, як там вдаліли, на самім обрії, у степовому тремтливому марші плывуть сільсько-господарські машини. Йому, агрономові колгоспу "Комінтерн", треба було б бути зараз на полі, в бригадах, але він прикований до телефону і не сміє відійти від нього й на мить.

Андрій Петрович бере слухавку і знову — котрий уже раз! — гарячково крутить ручку:

— Дайте МТС! Я вже дві години прошу вас про це. — Ач, який нетерплячий, — заспокоює його телефоністка. — Подумайте — дві години! З колгоспу імені Чапаєва вже чотири години старяться сполучитися з МТС, і нічого — терпіння, сердешний, не лається, як дехто.

У цей час в слухавці щось верещить і в розмову втручається третій голос:

— Я з колгоспу імені Сталіна. Чорт-за-що! Три години прошу сполучити мене з МТС. Давно пішки зайшов би туди, щоб розв'язатися з цим зведенням. Зрозумійте мене правильно, у мене ж сім'я, а потім Сліпченко піднімає голос агронома Яготинського колгоспу і Парика. Правильно каже Парик. Йому справді до МТС всього лиш півгодини ходу. Здається, чому б Парикові й справді не перерізати шнурок до МТС замість три години чекати на чергу біля телефону? Та ба. Відлучитися агрономові не можна: директор МТС Василь Васильович Бойченко простого наказав передавати зведення лише телефонічно, і ніяк інакше!

— Ми, — заявив тов. Бойченко, — рішили відмовитися від паперової тяганини і не вимагати від вас письмових зведень, передавайте нам тільки усні зведення телефонічно.

— Та ж на численні й усні зведення треба витрачати не менше часу як на письмові, — сказав хтось.

Однак Василь Васильович залишився при своїй думці і заявив:

— Так от, запам'ятайте, з телефонним прийладом працювати, і якомога активніше.

І тепер в колгоспах агрономи та зоотехніки працюють не тільки на полях, скільки з "телефоном". Першу половину дня вони похмуро сидять біля телефонних апаратів і обчислюють проценти, а другу половину дня жваво ведуться передавати одержані результати до МТС. Телефонні проводи неспроможні передати потужного потоку зведень та звітів. Добре, якщо зведення вимагала тільки дирекція МТС. — На допомогу! — колгоспам Яготинський райком партії та райвиконком виділили утовновані машини: районного прокурора, суддю, начальника автоколонни та інших. Суддя, наприклад, їхати до підшефного колгоспу не має часу і посилає допомогати колгоспів "телефонічно". У перерву між судовими засіданнями уповноважений доводити агрономів і вимагати зведень.

— Даруйте, — стогне агроном, — я вже передав усі цифри і до МТС і до райкому, дайте ж хоч годинку побувати на полі.

Однак уповноважений народ тевдний і їх не вблагася. "Як уже допомогати, то допомогати", — думають вони.

Телефонічне керівництво не починає успіху Яготинський МТС Київської області. Справа тут ідує зовсім кепсько. Одна п'ята частина тракторів на весняній сівбі систематично перестояє через усякі аварії та неполадки: в одних колгоспах погинули трактори, в інших — повністю переведені кваліфіковані посіви просячних культур. А агрономи замість бути на полі — сидять біля телефонів.

Пробували спеціалісти протестувати проти нової бюрократичної затії, а директор МТС узяв та й поштрафував вісімнадцять агрономів і зоотехніків за несвочасну передачу усних зведень: одного — на сто рублів, другого — на двісті, а зоотехніку Шадуру — на шістьсот.

Телефонний бюрократизм поширюється не тільки в Яготинській МТС Київської області. Зашуміли, загуділи проводи в Чернігівській області. Та ще як зашуміли! Головний агроном Бобровицької МТС Чернігівської області тов. Дзюжа, розробив для колгоспних агрономів схему щоденних телефонічних звітів з п'ятнадцяти питань. Щоб виповнити таку звітність, кожний агроном повинен витратити мало не половину робочий день.

Бюрократи перешикувалися. Ім здається, що вони винайшли "бюрократизм без записки". Сидить така собі канцелярська лаша та й думає: — Аж тепер я в безпечній телефонній сідці на папері не залишася, значить, мені нічого не загрожує бюрократизм.

А. Рабонич, (Правда).

Досліджуватимуть комуністичні тортури в зв'язку з судом над полковником Швейблем

Вашингтон. — Департамент оборони створить окрему комісію, яка досліджуватиме комуністичні тортури, що ними змушувало полонених до фальшивих зізнань. Цю комісію організують в зв'язку з закінченням слідства над полковником морської піхоти Френком Г. Швейблем, якого визнано винним. Суд стверджує, що полковник Швейбл опирався комуністичним тортурам, поки міг, і тому його пізніші фальшиві зізнання є оправдані. Секретар флоту і командант морської піхоти заявили, що проти полковника Швейбла не буде порушено ніякої дисциплінарної акції. Але вони не сказали, що буде з дальшою військовою кар'єрою полковника. Генерал Шефер заявив, що Швейбла не можна призначати на такі становища, де потрібні твердий характер і неспляжне провідництво. Вимушені заляти полковника Швейбла про бактеріологічну війну, що її бунімо вели американці — завдали великої шкоди ЗЛА, казав генерал Шефер. Департамент оборони опрацює новий правильник, як мають поводитися військовики в ворожому полоні. До комісії, що досліджуватиме комуністичні тортури — мають належати військовики, лікарі-психіатри та фахівці від дисциплінарної акції. Але вони

ДОБРУС та ОДВУ в Нью-Йорку влаштовують
У СУБОТУ, 22-го ТРАВНЯ у примісті студії Авраменка
(4 St. Mark's Place)
ГРОМАДСЬКО-ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ
на якому виступлять:
1. Проф. П. ГОЛУБЕНКО з доповіддю на тему: "На ідеологічному фронті: хмельовизм, націоналізм і сучасні позиції укр. визвольного руху".
2. Ред. В. І. ГРИШКО з епідоповіддю.
Про доповіді відбудеться дискусія.
Запрошуємо представників громад. політ. середовища і всіх зацікавлених. У дискусії візьмуть участь: ред. Ю. Димич і проф. В. Подольск. — Початок о 6-й год. вечора.

3 концертної зали
РЕСИТАЛЬ ВАДИМА КІПИ
(Нью-Йорк 7-го травня 1954 р., Вашингтон Ірвінг Гай Скул)

С дві категорії піаністів. Одна — весь свій талант і досвід спрямовує на музичне виконання підпорядкованого колективу. При цьому вони розвиваються в мистецтві душі, любов до музики, мистецтво, формуючи як мистецкий смак і світогляд, — ці піаністи-педагогі і самі, від постійного перебування в оточенні живої творчості, подібно як Дорін Грей Вальда, не відчужують на собі вплив чужого мистецтва, а навпаки, своє мистецтво поглинають. Вони є цілі для всіх.

Не менше (а може, значно більше) цінна для нас також і друга категорія піаністів, яка віддаючи так само багато часу і сил педагогічній діяльності, не задовольняється нею до кінця. Ці піаністи прагнуть безпосередньо впливати на аудиторію, і вносять своє мистецтво на великі концертні естради, та: би мовити, з перших рук.

Артизм і мистецтво хвилювання для них більше улюблені і ближчі стійкі, які вони потребують як повітря, перебуваючи весь час в атмосфері напруженого виконавського пошуку.

Саме до цих останніх і належить відомий піаніст Вадим Кіпа. Він при бездоганному технічному апараті, ще й талановитий і оригінальний виконавець.

На концерт, що відбувся в п'ятницю 7 травня, він не раз у дошкі різноманітній програмі продемонстрував свій стиль виконання. Цей стиль полягає в монументальності звучання, в музичній інтерпретації, в тривалості піднесено виконуваних творів та великій експресії щодо розкриття їх образів.

Творчий нерв піаніста навіть часом штовхав його до останніх меж можливого емоційного напруження.

Під час виконання деяких творів (напр. "Думки" — Чайковського, ескеро — Шопена, баррафрази "Трубадур" — Ліста) йому здавалося, що ось-ось піаніст втратить контроль над собою і мимовільно порине в дикий і темпозовний перебільшений, що немимовільно відобразиться на технічній чистоті. Та дарма — Кіпа кожного разу не втрапив почуття міри.

Почав свою програму Вадим Кіпа з досить рідко виконуваної сюїти — Капріччіо І. С. Баха. На відвід улюбленого "Брату", який він виконав прекрасно.

Два дальні твори першого відділу — "Гавот" Глюка-Брамса, та "Ветеранська" Місячна Соната", особливо остання, — були виконані артистично. Між іншим можна, яких виконав піаніст в "Місячній сонаті", були не тільки виконавськими авторських вказівок, але й цілком природним та логічним фразуванням, яке відразу перетворює у своїй душі концертний. При цьому було і авторів цих рідких почути два власних твори в мистецкій інтерпретації В. Кіпи — "Кобзар" і "Прелюд", які він (особливо "Прелюд") виконав дуже добре.

"Думку" — Чайковського і ескеро Шопена виконав також майстерно, хоч трошки й незрівноважено.

На жаль, концертанта весь час нерувано фортепіано своєю не зовсім відповідною до конституції його рук клявіатурою. Деякі рази він змушений був спускати зі сцени і грати на другому фортепіано, яке не було в достатній мірі приготоване до концерту. Чесно через те і була в окремих моментах програми незрівноваженість.

Програніо був виконаний "Забутий вальс". Закінчив піаніст свій концерт ефектним, рідко виконуваним баррафразою Ліста — "Трубадур", в якій він майстерно передав красу та мідь архітектурні Лістового піанізму.

Вадим Кіпа мав великий успіх у численній аудиторії, яка прийшла на його концерт, не зважаючи на дощову погоду, і принесла йому свою пошану, квіти і бурхливі оплески.

Як у першому, так і в другому відділі піаніст майстерно виконав "на біс" декілька творів Шопена, Ліста, Брамса і Дебюссі.

Оглядаючи сучасний український піаністичний олімп в Америці і Канаді, ми бачимо Вади́ма Кіпу в першій лінії виконавців-репрезентативів сучасного українського піанізму. Микола Фоменко.

Дипломати Об'єднаних Націй, що їх більшість з курцями, виграли 8-літню війну проти Генерального Секретаріату ООН у справі свободи курення під час засідань. До цього часу не вільно було курити, при чому Секретаріат поглинувався на потребу абергації достоянню курення. Після лонгів переїзду в залі Ради Безпечення вмонтовано біля делегатських кірсел — попілнички. Кажуть, що найбільш авантюристувався турецький посол-амбасадор до ООН, Седім Сарпер, який теж став героєм дня, коли "дегально" закури.

ДР. МЕД.
ВИТОВТ ЛЕВИЦЬКИЙ
ВІДКРИВ ОРДИНАЦІЮ
в CLEVELAND 9, OHIO
2116 EGLINDALE AVENUE
біля City Hospital
Telephone: SHadyside 9-0857
та приймає пацієнтів кожного дня
— крім неділі й свят — від год.:
2-4 й 6-8 P.M.
та за попереднім зголошенням
(By Appointment).

ДУМАЄТЕ ПРО ВАКАЦІЇ?
Відвідайте ваканційно-відпочинкову оселю
PINE HILL FARM
в MILFORD, N. J.
Найкраще і найздоровіше місце відпочинку. — Велі домашні українські харчі, молоко, масло, сметана, м'ясо, ярина і т.д. Тут маєте всі вигоди: басейн до купання, пінг-понг, танці на дворі, ловлення риби, купальні в річці та багато інших вгод. Побут \$7.00 від особи день, а \$15.00 тижнево.
Ціни включають кімнату, харчі та всі вигоди. Пишіть ляскаєкорпе по безплатній каталог, або телефонуйте:
M. & M. HRYCKOWIAN, PINE HILL FARM
MILFORD, N. J. ST. MARK'S RESTAURANT, BAR & GRILL
Tel. MILFord 4-4714 — 97 St. Mark's Pl., New York, N. Y.
Tel. GR. 5-9187

3 наших буднів
В НЕДІЛЮ, В КАРНЕГІ ГОЛ

Так, в неділю стукне Батькові-Союзові 60 років! Стукне, ги стукнуло, це різ другорядного порядку, важке, що Фестиваль будемо мати — який ще не бувало! Може це сказати з рукою на серці, бо вже кілька тижнів регулярно "гуцаю" на всі музикальні й танцювальні проби в Народному Домі і з тієї нагоди діваст, навіть, тигута співаючого хориста і доходячого танцюриста.

Між іншим — наш Народний Дім може і не цілком відповідний для імпрес великого масштабу, але на проби таких імпрес припадає, просто, ідеально!

Гей, проби, проби — співайки, хто вас не знає, хто не пам'ятає! Хто не "ходив на проби" в дніх своєї молодості, той не пережив тієї молодості повністю. Хто ж не ходив, тепер, у дозрілому, ги і в перерілому віці, той не переживає її вдруге, втретє і вдесяте.

Проби Союзозового Фестивалю мали свій особливий подвійний, свій гар і настрій. Ледве ги якась іща наша імпреза в Америці притягнула б та зацікавила б таку масу виконавців! С це імпреза поміжестейово, понадпартійна, понадлітєвниа, н о н а д конфесійна, ішими словами — в сто процентях соборницька. Бере в ній участь кілька поколінь з "молодої" і "старої" імміграції та тут народженішої генерації. Між молоденською пластичною Християною і старим, союзозовим зубром, п. Павлом Слободаном, стоїть не тільки відстань десятиків років, але й замикається гімалейський шмат історії...

Або, перерахуйте це раз імена мистецьких "асів" Фестивалю: тут і Оля Дмитрієва і Йосип Гіряк, Маруся Петрівна, проф. Фоменко і Леся Вазинянц, Марія Волгар і Осип Стецюра, — щоб не задувати інших, не менше шанованих особистостей, що їх так скрупульно це раз і це раз пригадувано нам на 1-й сторінці "Свободи".

За тих декілька тижнів "проб" настрій Народного Дому добре навігналися.

Ікер.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ
Відділ в Гартфорд. — Сілка Української Молоді Америки, Осередок ім. ген.-хор. Т. Чупринки в Гартфорд і "Іллет" в Гартфорд — влаштовують
В НЕДІЛЮ, 23-го ТРАВНЯ 1954 Р. о год. 4 веч.
в залі BURR HIGH SCHOOL при 400 Wetherfield Avenue в Гартфорд, Конн.
СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ
Присвячену пам'яті Головному Отаманові С. Петлюрі, полк. С. Євонковичеві, ген.-хор. Т. Чуприні і всім Героям українських визвольних змагань.
Прохання Українське Громадянство Гартфорду й околиці брати численну участь.
Діловий Комітет.

ПОВІДОМЛЕННЯ:
Український Радіокомітет в Сиракузах повідомляє все громадянство міста Сиракуз і околиць, що Український Радіокомітет в Сиракузах, як були надані на станції WHEN на хвилі 620 кожної неділі, о год. 2-й пополудні, пересуєш в літньому часі на год. 7-му вечора.
Річницюю водиться до відома, що з дням 16-го травня д.р. буде змінений порядок самої передачі, а саме:
год. 7-ма — до год. 7:30 — передача англійською мовою
год. 7:30 — до год. 8:00 — передача українською мовою
год. 8:00 — до год. 8:15 — передача для дітей і молоді українською мовою.
Український Радіокомітет в Сиракузах.

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНС ПРИ СПІВПРАЦІ МЕТРОПОЛІТАЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
з нагоди 60-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ влаштовує

ЮВІЛЕЙНИЙ ФЕСТИВАЛЬ
— який відбудеться: —
В НЕДІЛЮ, 16-го ТРАВНЯ, о год. 2-й пополудні, В КАРНЕГІ ГОЛЛ В НЬО-Йорку
(SUNDAY, MAY 16th, 1954, at 2 P. M., CARNEGIE HALL, 57th Street and 7th Avenue, New York City)

У ПРОГРАМІ: КАНТАТА Й. КИШАКЕВИЧА „КАТЕРИНА” та 1-ша дія опери ЛИСЕНКА „МАЙСЬКА НІЧ” з ХОРОВИМИ І СОЛЬОВИМИ СПІВАМИ, ДУЕТАМИ І ТАНЦЯМИ! БІЛЯ 400 ВИКОНАВЦІВ ПРОГРАМИ!

БІЛЕТИ ЦЕ МОЖНА НАБУТИ В КРАМНИЦЯХ: ARKA, 48 E. 7th St., New York; SURMA, 11 E. 7th St., New York; EKO, 145 Second Avenue, New York City; NASH BAZAAR, 77 E. 7th St., New York, N. Y.; VARIETY BAZAAR, 91 Mercer St., Newark, N. J.

Або в Адміністрації „Свободи”, а в день імпрези при касі в Карнегі Голл від години 12-ої вполудне.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ПОТРЕБНО 2 мужч. до прода-
жів, знайомих на цілий світ "Elect-
rolux" машини до килимів, які
не треба випроковувати. Ко-
жечне авто. В справі умови те-
лефонувати до Mr. Stenger,
Plainfield 4-0080 (N.J.)

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ОПЕРАТОРКИ
Досвідчені на Lingerie for zig-
zag — top stitch — pinker — shir-
ter or Lace Runner.
Добра платня, стада праця.
Тодосінь ЛІНГЕРІ
4145 Morris St., Jersey City, N.J.
or call HENDERSON 5-0826

КУХОВАРКА

Досвідч. тільки в молочарстві
6 днів в тижді, без суботи.
Тел. GR. 5-9088
або голоситись: CAFETERIA
113 Rivington St., N.Y.C.

BUSINESS OPPORTUNITY

NEW FARMERS MARKET
відкривається 1-го липня, 3 дні
в середі, п'ятницю і суботу.
Серце "давнятину" ділянки
складає 100% плодючості. Цілий
ряд склепів вздовж блоку. Ви-
наєм на місці.
65 Market St., Newark, N. J.
Wed 5-9 p.m. Sunday 10 a.m.
to 5 p.m. or call N.Y. Tel. NE
8-6591, N. J. Waverly 6-0233

СПІЛЬНИЦКА

в середній віці, інтелігент-
на, з нахилом до купецтва.
Кваліфікований парт н е р,
купець, згідливий. Знання
кілька мов. Першокласні
рекомендації. Писати:
P. O. Box 975
W. C. Roughtkeepers, N. Y.

НА ПРОДАЖ
FOR SALEНА ПРОДАЖ
IN JERSEY CITY

12-кімн. з цегли дм, парове о-
грівання при 108 Grand St., Jer-
sey City, бл. парк. 7 кімнат
вишайшли як улюбленим кім-
натам з тиж. приходом \$49.50;
власник при продажі передаст
5 інших кімнат до зайняття.
Включається меблі в умебл. кім-
натах. Ціна \$13,000. Голоси-
тись:

MARCEL WAGNER,
Ukrainian Lawyer,
921 Bergen Ave., Jersey City, N. J.
Telephone: JO 2-7330

НА ПРОДАЖ
М'ЯСАРНЯ

при 1-й Еве. в Нью-Йорку,
долина міста.
Ціна надзвичайно низька.
Тел.: OREGON 4-9323

КНИЖКИ-ЖУРНАЛИ

ДО ПРОЧИТАННЯ вишлемо
кожну книжку О. Мардена.
ВОЛЯ І УСПІХ. Як перекладає
і подобається Вам, пришлите до-
ляра. Якщо ні, звернете книж-
ку. Пришліть 10 ц. на пересил-
ку. Писати: SURMA, 11 East 7th
Street, New York 3, N. Y.

ПРО НЕРВИ ТА БОЛІ
й терпіння м'ясулів

Якщо ви терпіли коліс на
страшні болі нерви, які не вті-
ляють в руху вас; якщо ви напів боже-
вілий від нещасних болів м'я-
скулів; якщо ви дали би все,
щоб дістати поміч проти тих бо-
лів і мук, які роблять вас калі-
кою, — то поцікавтесь і послу-
хайте дещо про лік АНТРО.
Лікарські звадки назива-
ють, що та чудеса назва швидко
облегчує болі від різних нер-
вових недуг, які запалюють зв'яз-
ок між м'ясулами, плечей, рук
і ніг, або від повноті м'ясу-
скулів. Користувачі заволод-
ють висловлюються про знамениту
поміч, яку вони дістали, ніколи
від першого невеликого дозу-
вання.

Не терпіть даром другий день
топтув, тільки спробуйте АН-
ТРО. Можете легко дістати
цей лік поштою, написавши до
KINGSLEY CO., Dept. 13, Box 415,
Peekskill, N. Y. Ціло мати пен-
сійці, написавши своє прізвище
в адресу друкуванням письмом
на обороті конверта. Отримайте
достатньо скільки відплати по-
штою, за яку заплатите
дистонош тільки \$3.00 плюс
COD оплата. Зробіть це тепер,
поки можете ще дістати АНТРО.

Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____

НАЙВІЛЬШИЙ ВИБІР ТОВАРІВ НА ЛІТО

DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул. між 2-3 Евено.)

м'яс на складі великий вибір нових сезонних та імпор-
тованих з пам'яті КАПЕЛЮХІВ від \$1.94 та більше.
Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕКСЬКОГО ГАЛІН-
ТЕРІ першої якості правдиві для сорочки з корот-
кими рукавами, знайомих марки "JAYSON" від \$1.29 вгору.
Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: довшевики, парасолі, краватки,
шарфети, папки, килими одні і т.п.

Просимо зайти і перекоонатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.
— Говоримо по-українськи.

Слушайте наші оголошення по радіо-програми П. Мельника кожної неділі між 7-8 год.
рано на хвилі 1480, (станція WHOM).

Отворено щоденно до 8:30 ает., в п'ятницю і суботу до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8 вул. Bet. 2-3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

ПРОСИМО ЗАЙТИ І ПЕРЕКОНАТИСЬ ПРО ВИСОКУ ЯКІСТЬ МАТЕРІАЛУ ТА НИЗЬКУ ФАБРИЧНУ ЦІНУ.
— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

ДЕНИС ЛУТЧАК, член 304 відді-
лу УНСоюзу в Нью-Йорку,
помер 13-го травня 1954 р. в
64-мі році життя. Похорон від-
будеться 15-го травня в год.
9-й рані в церкві св. Володи-
мира 14-та вул. з похор. заведе-
ння П. Према на цвинтар
National Cemetery Pine Lawn,
L. I. — В. П. П. Секр.

ГРИГОРІЙ САПЧУК, член Б-ва
св. І. Христителя, відділ 270
УНСоюзу в Джерсі Сіті, Н. Дж.,
помер 8-го травня 1954 р. в
46 році життя. Похорон від-
будеться в селі Карів, пов. Рав-
на Руска, Зах. Україна. До
УНСоюзу вступив 1932 року.
Поминай у великому смутку
дружину Марію, 3 доньки Па-
расю, Марію і Юлію. Похорон
відбудеться 11-го травня в
похоронного заведення І. Ко-
вальська, 123 Grand St., до
української католицької церк-
ви св. Ани, Петра і Павла при
Суєке вул., а відтак на Holy
Cross Cemetery. — В. П. П. Секр.

ГРИГОРІЙ САПЧУК, член Б-ва
св. І. Христителя, відділ 270
УНСоюзу в Джерсі Сіті, Н. Дж.,
помер 8-го травня 1954 р. в
46 році життя. Похорон від-
будеться в селі Карів, пов. Рав-
на Руска, Зах. Україна. До
УНСоюзу вступив 1932 року.
Поминай у великому смутку
дружину Марію, 3 доньки Па-
расю, Марію і Юлію. Похорон
відбудеться 11-го травня в
похоронного заведення І. Ко-
вальська, 123 Grand St., до
української католицької церк-
ви св. Ани, Петра і Павла при
Суєке вул., а відтак на Holy
Cross Cemetery. — В. П. П. Секр.

ГРИГОРІЙ САПЧУК, член Б-ва
св. І. Христителя, відділ 270
УНСоюзу в Джерсі Сіті, Н. Дж.,
помер 8-го травня 1954 р. в
46 році життя. Похорон від-
будеться в селі Карів, пов. Рав-
на Руска, Зах. Україна. До
УНСоюзу вступив 1932 року.
Поминай у великому смутку
дружину Марію, 3 доньки Па-
расю, Марію і Юлію. Похорон
відбудеться 11-го травня в
похоронного заведення І. Ко-
вальська, 123 Grand St., до
української католицької церк-
ви св. Ани, Петра і Павла при
Суєке вул., а відтак на Holy
Cross Cemetery. — В. П. П. Секр.

FOR SALE
REAL ESTATE

FREEMPORT, L. I. NORTHWEST
Найкраща ділянка, кол. дм.
75x110, на розі, знамениті у-
мовини, 8 вел. кімнат, 11/2 ла-
знички, коминки, 15x30 італійсь-
ка, відкрита огорож, веранда, сон-
нікната — скрізь навіс і сітки.
Чудовий краєвид, дерева. Но-
вий де luxe gas range, авт. праль-
ня, парове опіт., новий ел.в.
огрівач, мідний рури, гараж на 2
авта, багато особливостей. На-
дається для професіоналів. Бли-
зко станції, шк. склепів. Жа-
дає \$25,500.
Freeport 9-3837

ROSEDALE, L. I. — 1-родин. 7-
кімн. прикріплений з цегли дм.
20x100, особн. гараж, модер. кух-
ня, холодильник, на-пів викич.
підвал, газ, 2 TV антени, ве-
личес. заслон, ел.в. паров. о-
грівання, 1 бт. автобус, близ.
Rosedale Station & Brookville Park.
Ціна на скорий продаж! Кліка-
ти 4 to 8 P.M. — LA 7-1874.

Kingston (Vic.) N.Y. — Rosedale
Highway on Route 32, мада посі-
сти: 5 кімнат, 2 лазнички, мо-
дер. кухня, електр. пч. в. о-
дгодження, красива веранда,
гараж. Також умебл. літній ка-
тедр, 3 кімнати, закрита веран-
да, вигоди, 7 1/2 акр. Все за
\$12,500. Цілковито відновлено,
Bathreburg, 25 W. Merrick Road,
Valley Stream, L. I. VA 5-1950.

Вступайте в члени У. Н. С.

Ви ще не маєте найкращої
книжки для Ваших
діточок

СОНЯШНІ ДНІ

Упорядкувала
М. ЮРКЕВИЧ

Ціна — 30 центів.

Замовляйте в „Свободі“

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.

MISCELLANEOUS

ТЕПЕР ПО НОВИМ НИЗЬКИМ ЦІНАМ!

Найкращі, цілі з прасованого алюмінію

КОМБІНАЦІЙНІ СІТКОВІ й ОХОРОННІ

ВІКНА

3-РЕЙКОВІ

ТЕПЕР ТІЛЬКИ

9.45

нижче як

в цінінці

Виготовлені стильово.

Гаряча погода спеціально в травні!

КУПИТЕ ТЕПЕР І ЗАОДИЖАЙТЕ

на АЛЮМІНІЙОВІ СІТКОВІ ОГОРОЖАХ

ДО ВЕРАНД.

• Цілі алюмінієві рами і сітки

• Постійна інсталяція триває цілий рік.

• Не потрібно малювати і не гнати дерев'яні рами

Без завдатку — сплата на 36 місяців.

7 днів в тижді 9 A.M. до 5:30 P.M.

БЕЗКОШТОВНИЙ ПОКАЗ ВДОМА.

STATEWIDE ALUMINUM PRODUCTS CO.

17 CONTINENTAL AVENUE, BELLEVILLE, N. J.
Call PLymouth 9-6379

REAL ESTATE

КУР'ЯЧА фарма, нові будинки,
містичість на 10,000 дробу, або
3,000 псисних курей. Пов. вирід.
прибуткова, вертена криниця.
Мешкання з олів. огрів. Гараж
на 2 авта, стодала, потічок, низ.
податок, гарне полож. \$32,500 —
полов. готівки. Arlo E. Ericson,
Washington, Conn. Phone 512 or
460.

Будь власником!!
80's EAST. Відновлений буди-
нок, дохід понад \$6,000. \$15,000
вимагається готівки. Решта на
доділи сплати. — Писати:
Box-M-5-A
Rm. 830, 11 W. 42 St., NYC.

LAND FOR LEASE

Middle Island — Suffolk Co.
6 акр. в ідеальній положенні, до-
бре на бізнес, мешкання, фар-
му. 300 фт. on Jericho Turnpike.
Чудова квадрат. площа. Річний
доход \$2,500. Власник J. Scott,
147-06 111th Ave., Jam. 25, N.Y.,
or after 4 P.M. call JA 9-3438.

ST. JAMES — 10 акр. при голов.
дорозі з 8-кім. домою, 1 1/2
какл. лазнички, олів. пар. огрів-
вання. Надається на пансіон.
Великий 2-поверх. куриник і га-
раж. Клікайте Long Island St.
James 2-6734

Irvington — 3-родин. дм, все с-
воїм відновлене, знамениті умо-
вини, авт. огрівання, Чистий
річ. дохід \$2,880. Знижена ціна
до \$23,500. Також інші дм в
Newark — 3 апарт., 5 гаражів,
доход \$1,800 річно. \$12,900, го-
тівки тільки \$3,800. Клікайте ES-
sex 3-3384

MASPEITH — 4-РОДИН. ДІМ
Bei 4-кімн. апартаменти. 1 апар.
вільний, знамениті умовини.
Жадає \$9,200.

ERIC'S REALTY — HA 9-3700
74-19 Myrtle Ave., Brooklyn, N.Y.

3 будинки — 6 апар. і фабрика.
Продается разом або окремо.
Фабрика життєвих планів. Пов.
вирід. Фабрика має 20 машин
Singer, Elec. Transmitter Pond Ta-
bles, 2 столи на країння, CRA
spreader. Догляда доставка до
Брукліну. Писати: M-6 Rm 830,
11 W. 42nd St., NYC.
NY 7-0607, — CL 7-3349

WANTED — LARGE FAMILY!!
BAY SHORE — Гарний дм, на-
дається для лікарів, або великої
родини. Готовий до зайняття. 12
кімнат, гараж на 2 авта. Прибл.
200x200, 66 Ocean Ave. Винайм
або продаж. За агодом. Вл. до
всього. Власник M. Rosensweig,
362 Gold St., Brooklyn, N. Y. —
Main 4-3519.

WHITE PLAINS — \$24,800
Ідеальне для великої родини
або професіоналів. Знамените
положення Westchester Co. Гар-
ний 7 кімнат, 2 поверхи, комин-
ки, сонячна зала, гараж на 2
авта, горд. Добре положення,
пряміе сусідство, 50x175. Вла-
сник Michle, 30-08 41 St., Astoria,
N. Y.

ST. ALBANS, 8-кімн. дм, 4
спальні, 2 лазнички, 2 гаражі на
авта, олів. огрівання; близ. до
всього. 40x100, модерний, вистел.
килимами, підвал. Добра ціна.
SO 8-8678, 9-5 щоденно. Суб. і
нед. 1 по 7-й LA 8-5936.

KEW GARDEN HILLS
7-кімн. з цегли дм, передовні-
й, напів відокремлений, цнтр.
зала, 3 лазнички, викич. підвал,
піддашок, всі люксові удо-
дгодження, напроти площі до гри,
Public School 164, 9,000 завдатку,
сплата на 3 роки.
BO. 3-2780

Ідеальне для родини
S. I. — \$38,500
Дім з камені і дерева — у від-
ділений ділянці, камін, тераси,
1-1/3 акр. на узгір'ю New York
Bay. Віталія, соняш. веранда з
ошкленого стелю, модер. кух-
ня, італійська, 4 спальні, 2 1/2 ла-
знички, 3 коминки, гараж на 2
авта. D'Ongan Hills 6-1828M.

НАГОДА НА КУПНО
Ново-відкрит. дім з гаражом, 8
вел. лясних кімн. новий автомо.
олів. огрівач, вел. горд. з по-
діллям. Полож. Murray Hill Sec-
tion від Flushing; дог. до школи,
церков, склепів і комулк. Треба
огл., щоб оцінити. Ціна на скор.
продаж \$14,750, 8а умов. кліч-
те: FL 9-7880.

2-6 родин. з цегли дм Bklyn
Мешк. 4-кімнат. кожн. дм.
Bay Ridge апарт. власника рент
вільний. Ділянка 20 р. Знамен-
ите положення. Догляте сусідство.
Ціна на скорий продаж!
Власник
Werminghausen, 839 69 St. Bklyn
SH 8-2398

MISCELLANEOUS

ТЕПЕР ПО НОВИМ НИЗЬКИМ ЦІНАМ!

Найкращі, цілі з прасованого алюмінію

КОМБІНАЦІЙНІ СІТКОВІ й ОХОРОННІ

ВІКНА

3-РЕЙКОВІ

ТЕПЕР ТІЛЬКИ

9.45

нижче як

в цінінці

Виготовлені стильово.

Гаряча погода спеціально в травні!

КУПИТЕ ТЕПЕР І ЗАОДИЖАЙТЕ

на АЛЮМІНІЙОВІ СІТКОВІ ОГОРОЖАХ

ДО ВЕРАНД.

• Цілі алюмінієві рами і сітки

• Постійна інсталяція триває цілий рік.

• Не потрібно малювати і не гнати дерев'яні рами

Без завдатку — сплата на 36 місяців.

7 днів в тижді 9 A.M. до 5:30 P.M.

БЕЗКОШТОВНИЙ ПОКАЗ ВДОМА.

STATEWIDE ALUMINUM PRODUCTS CO.

17 CONTINENTAL AVENUE, BELLEVILLE, N. J.
Call PLymouth 9-6379

ТЕПЕР ПО НОВИМ НИЗЬКИМ ЦІНАМ!

Найкращі, цілі з прасованого алюмінію

КОМБІНАЦІЙНІ СІТКОВІ й ОХОРОННІ

ВІКНА

3-РЕЙКОВІ

ТЕПЕР ТІЛЬКИ

9.45

BUSINESS OPPORTUNITY

BAR & GRILL, добре поставле-
ний бізнес, Jersey City; при го-
лодній евею, знамените поло-
ження; продається з уваги на
хворобу. Чудова нагода по ціні
нижче вартості.
T. J. MURPHY AGENCY
476 Ocean Ave. Jersey City, N.J.
DElaware 3-6324

Надзвичайна нагода!!
Ланчуета, кафе, приладді, со-
лодощі, забавки, 2 1/2 меш. кім-
нат. Ідеальне для подружжя.
Вл. церкв. і шк. — \$600 тиж.
оборот. Можна побільшити. Вла-
сник продас з уваги на хворобу.
EV. 7-9807

HOWARD BEACH, L. I.
2-1 родин. доми на цілий рік.
Відокремлені доми — всі удо-
дгодження. Bar & Grill в окремих
будинку. Тепер відкрито тільки
в літ. Знамените також на ці-
лий рік. Власник мусить зали-
шити. T. SMITH, 4 — 164th Road,
Hamilton Beach, L. I. VI 8-9819.

ТАВЕРНА — CLIFFSIDE PARK
Добре знава, давно заснована.
Ідеальне положення. Вагато
можливостей для енергійного
власника. Продається з уваги
на здоров'я.

BLACKMAN,
CLIFFSIDE 6-8944 or 1965

REAL ESTATE

Bruckner - Blvd. - Waterbury Ave.
Bronx, N. Y.

19 домів 1 і 2 родинних (досто-
совани до околиці) \$16,000 і
більше. 6 просторих кімнат, за-
ла, соня. голівудська кухня, 1 1/2
лазнички, веранда, олів. огрів-
вання, гараж. Підвал на поземі
вулиці, легко до перероблення
на 2-й апарт. G.I. 10% аплати,
30-річний мортеджаж. — Також
2-род. 5 і 4 1/2 — 4 1/2 і 4 1/2. Вел.
модерні удгодження, наріжні,
відповідні для професіоналів.
V. MILITELLO TA 9-6838

HEMPSTEAD, \$21,800
Чудов. Surrey Lane, 3 спальні,
у старо-англ. стилі, вилок. камі-
нж, дах з черепиці, 1 1/2 лазнич-
ки, вел. наріжні площі, олів. огрів-
вання, коминки на дереву, усун-
нення сміття, машина до миття
посуди, відмежовано-закр. ве-
ранда, пч. підвал. Доглядо до
всього. Прикріпл. гараж, каналі-
зація. Hempstead 1-2960.

Ідеальне для родини
S. I. — \$38,500
Дім з камені і дерева — у від-
ділений ділянці, камін, тераси,
1-1/3 акр. на узгір'ю New York
Bay. Віталія, соняш. веранда з
ошкленого стелю, модер. кух-
ня, італійська, 4 спальні, 2 1/2 ла-
знички, 3 коминки, гараж на 2
авта. D'Ongan Hills 6-1828M.

НАГОДА НА КУПНО
Ново-відкрит. дім з гаражом, 8
вел. лясних кімн. новий автомо.
олів. огрівач, вел. горд. з по-
діллям. Полож. Murray Hill Sec-
tion від Flushing; дог. до школи,
церков, склепів і комулк. Треба
огл., щоб оцінити. Ціна на скор.
продаж \$14,750, 8а умов. кліч-
те: FL 9-7880.

2-6 родин. з цегли дм Bklyn
Мешк. 4-кімнат. кожн. дм.
Bay Ridge апарт. власника рент
вільний. Ділянка 20 р. Знамен-
ите положення. Догляте сусідство.
Ціна на скорий продаж!
Власник
Werminghausen, 839 69 St. Bklyn
SH 8-2398

MISCELLANEOUS